

Art.Nr.
5906147901
AusgabeNr.
5906147901_0005
Rev.Nr.
28/11/2023



HC550TC 230V

DE	Kompressor Originalbedienungsanleitung	5
GB	Compressor Translation of original instruction manual	20
FR	Compresseur Traduction des instructions d'origine	32
IT	Compressore La traduzione dal manuale di istruzioni originale	45
NL	Compressor Vertaling van de originele gebruikshandleiding	58
ES	Compresor Traducción del manual de instrucciones original	71
PT	Compressor Tradução do manual de operação original	84
CZ	Kompressor Překlad originálního návodu k obsluze	97
SK	Kompressor Překlad originálneho návodu na obsluhu	109
HU	Kompresszor Eredeti használati utasítás fordítása	121

PL	Kompressor Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	134
HR	Kompressor Prijevod originalnog priručnika za uporabu	147
SI	Kompressor Prevod originalnih navodil za uporabo	159
EE	kompressor Originaalkäitusjuhendi tõlge	171
LT	Kompressorius Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	183
LV	Kompressors Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	195
SE	Kompressor Översättning av original-bruksanvisning	207
FI	Kompressorit Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	219
DK	Kompressor Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	231

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a dalších materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest!
	Používejte ochranné brýle. Během práce vzniklé jiskry nebo z přístroje odlétávající třísky, hobliny a prachové částice mohou způsobit ztrátu zraku.
	Varování před horkými povrchy.
	Varování před elektrickým napětím
	Varování! Přístroj je vybaven automatizovaným řízením rozběhu. Zamezte přístupu třetím osobám do pracovního prostoru přístroje!
	Stroj nikdy nevystavujte dešti. Přístroj se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.
	Údaje o hladině akustického výkonu v dB
⚠ Pozor!	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou
	Pozor! Před prvním uvedením do provozu zkontrolujte množství oleje a vyměňte olejovou zátku!
CE	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.

Obsah:	Strana:
1. Úvod.....	99
2. Popis přístroje (obr. 1).....	99
3. Rozsah dodávky	99
4. Použití v souladu s určením	100
5. Všeobecné bezpečnostní pokyny	100
6. Zbytková rizika	102
7. Technické údaje	103
8. Rozbalení	103
9. Konstrukce	103
10. Před uvedením do provozu.....	104
11. Uvedení do provozu.....	104
12. Elektrické připojení	104
13. Čištění	105
14. Přeprava	105
15. Skladování	105
16. Údržba	105
17. Likvidace a recyklace	107
18. Odstraňování poruch.....	108

1. Úvod

Výrobce:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Pouzdro vzduchového filtru
2. Ochranná mříž
3. Klínový řemen
4. Motor
5. Spínač Zap/Vyp
6. Přepravní úchyt
7. Tlakový spínač
8. Regulátor tlaku
9. Manometr (nastavený tlak lze odečíst)
10. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
11. Manometr (tlak kotle lze odečíst)
12. Tlaková nádoba
13. Podpěrná noha
14. Kolo
15. Výpustný šroub oleje
16. Olejznak
17. Čerpadlo kompresoru
18. Závěrná zátko oleje
19. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
20. Pojistný ventil
21. Výpustný šroub pro kondenzační vodu
22. Síťový kabel
23. Šroub (kolo)
24. Matice (kolo)
25. Šroub (podpěrná noha)
26. Matice (podpěrná noha)
27. Křídlová matice (vzduchový filtr)
28. Podložka (vzduchový filtr)
29. Šroub (držadlo)
30. Plastové svorky
31. Šroub (ochranná mříž)
32. Podložka (ochranná mříž)
33. Šroub (motor)
34. Spínač proti přetížení

3. Rozsah dodávky

- Kompresor
- Vzduchový filtr (3 ks)
- Podpěrná noha (2 ks)
- Kolo (2 ks)
- Montážní materiál
- Přepravní úchyt
- Nádoba s olejem
- Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Kompresor slouží k vytvoření tlakového vzduchu pro pneumaticky poháněné nástroje, které lze ovládat pomocí množství vzduchu do cca 350 l/min. (např. zařízení na huštění pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole).

Kompresor se smí provozovat pouze v suchých a dobře větraných vnitřních prostorách.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provezech, a při srovnatelných činnostech.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor!

Při používání elektrického nářadí se na ochranu proti zraněním způsobeným elektrickým proudem a proti požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní předpisy.

Před použitím tohoto elektrického nářadí si přečtěte všechna tato upozornění a bezpečnostní pokyny dobře uložit.

Bezpečná práce

1. Udržujte svoji pracovní oblast v pořádku
 - Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody.
2. Zohledněte okolní vlivy
 - Nevystavujte elektrické nástroje dešti.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
 - Zajistěte dobré osvětlení pracovní oblasti.
 - Elektrický nástroj nepoužívejte, hrozí-li nebezpečí požáru nebo výbuchu.
3. Chraňte se před zasažením elektrickým proudem
 - Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými díly (např. trubkami, radiátory, elektrickými plotnami, chladicími zařízeními).
4. Držte mimo dosah dětí!
 - Nenechte další osoby, aby se dotýkaly nástroje a kabelu, nepouštějte je do vaší pracovní oblasti.
5. Nepoužívané elektrické nástroje bezpečně uložte
 - Nepoužívané elektrické nástroje by měly být uloženy na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
6. Nepřetěžujte elektrický nástroj
 - V uvedeném rozsahu výkonu budete pracovat lépe a bezpečněji.
7. Noste vhodný oděv
 - Nenechte volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými díly.
 - Při práci venku se doporučují gumové rukavice a neklouzavá obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
8. Nepoužívejte kabel k účelům, pro které není určen
 - Nepoužívejte kabel k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
9. Pečujte svědomitě o své nástroje
 - Udržujte svůj kompresor v čistotě, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně.
 - Dodržujte předpisy pro údržbu.
 - Kontrolujte pravidelně připojovací vedení elektrického nástroje a nechte je při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
 - Kontrolujte pravidelně prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.

10. Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
 - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
11. Vyhňte se neúmyslnému spuštění
 - Ujistěte se, že je spínač při zasunutí vidlice do elektrické zásuvky vypnutý.
12. Venku používejte prodlužovací kabel
 - Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
 - Navíjání prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
13. Buďte vždy pozorní
 - Dávejte pozor na to, co děláte. Pracujte s rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, jestliže se nesoustředíte.
14. Zkontrolujte elektrický nástroj, zda není případně poškozený
 - Před dalším používáním elektrického nástroje se musí ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě prohlédnout, zda fungují bezvadně a v souladu s určením.
 - Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nejsou vzpříčené, a zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zaručení bezvadného provozu elektrického nástroje.
 - Poškozená ochranná zařízení a díly musí v souladu s určením opravit nebo vyměnit uznávaná odborná dílna, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
 - Poškozené spínače musí být nahrazeny v dílně zákaznického servisu.
 - Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přírodní kabely.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje, u nichž nelze zapnout a vypnout spínač.
15. Svůj elektrický nástroj nechávejte opravovat odbornými elektrikáři
 - Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář s používáním originálních náhradních dílů; jinak může dojít k úrazům uživatele.
16. Pozor!
 - Pro svou vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídatné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo které doporučuje nebo uvádí výrobce.

Použití jiného nářadí nebo příslušenství než je doporučeno v návodu k obsluze nebo v katalogu pro vás může znamenat nebezpečí zranění.

17. Hluk
 - Při použití kompresoru použijte ochranu sluchu.
18. Výměna přívodního vedení
 - Je-li poškozeno přívodní vedení, musí být nahrazeno výrobcem nebo odborným elektrikářem, aby se předešlo možným nebezpečím. Nebezpečí zásahů elektrickým proudem.
19. Plnění pneumatik
 - Zkontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po jejich naplnění vhodným manometrem, např. na čerpací stanici.
20. Pojízděné kompresory v provozu staveniště
 - Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
21. Místo instalace
 - Kompresor postavte pouze na rovnou plochu.
22. Doporučujeme, aby přívodní hadice byly při tlaku vyšším než 7 bar vybaveny bezpečnostním kabelem, např. ocelovým lanem.
23. Vyvarujte se silného zatížení systému vedení, přičemž používejte flexibilní hadicové přípojky, abyste zabránili jejich zlomení.
24. Zajistěte, aby byla zařízení na chlazení oleje udržována v čistotě a ochranná zařízení zůstávala v provozuschopném stavu.
25. Nebezpečí popálení o horký olej
 - Noste vhodné ochranné rukavice.
 - Nikdy nepracuje s kompresorem v blízkosti otevřených plamenů.
 - Dbejte na to, abyste olej nerozlili.
26. Při nízkých teplotách pod 0°C je rozběh motoru zakázán.

Doplňující bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny k práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují v provozu vysokých teplot. Doteky vedou k popáleninám.
- Kompresorem nasávaný vzduch je třeba udržovat bez příměsí, které mohou v čerpadle kompresoru způsobit požár nebo výbuch.
- Při uvolňování hadicové spojky přidržte rukou spojovací díl hadice. Zabráňte tak poranění způsobené vymrštěnou hadicí.

- Při práci s vyfukovací pistolí vždy noste ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouknutými částicemi mohou být způsobena lehká zranění.
- Nefoukejte vyfukovací pistolí na osoby nebo oděv na těle. Nebezpečí zranění!

Bezpečnostní pokyny při nástřiku barvou

- Nepracujte s laky nebo rozpouštědly o bodu vznicení nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
- Laky a rozpouštědla nezahřívejte. Nebezpečí výbuchu!
- Pokud se zpracovávají zdraví škodlivé kapaliny, jsou zapotřebí ochranné filtrační přístroje (obličejové masky). Respektujte také údaje výrobců takových látek ohledně ochranných opatření.
- Řiďte se údaji a označeními nařízení o nebezpečných látkách uvedenými na obalech zpracovávaných materiálů. Případně je třeba učinit doplňková ochranná opatření, především používat vhodný oděv a masky.
- Během stříkacího procesu a v pracovním prostoru je zakázáno kouřit. Nebezpečí výbuchu! I výpary barev jsou lehce vznětlivé.
- V prostoru se nesmí vyskytovat žádné topeniště, otevřené světlo nebo stroje generující jiskry, resp. se nesmí provozovat.
- V pracovním prostoru neukládejte ani nekonzumujte jídla ani nápoje. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a musí mít zajištěnou dostatečnou výměnu vzduchu při nástřiku a schnutí.
- Nestříkejte proti větru. Při nástřiku hořlavých, resp. nebezpečných nástřikových materiálů zásadně dodržujte nařízení místního policejního úřadu.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepracujte s médii jako lakový benzín, butylalkohol a metylenchlorid. Tato média ničí tlakovou hadici.
- Při použití ve spojení se stříkacím příslušenstvím (např. s lakovací stříkací pistolí): Udržujte při plnění stříkacích zařízení odstup od přístroje a nestříkejte ve směru kompresoru.

Provoz tlakových nádob

- Každý, kdo provozuje tlakovou nádobu, ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji provozovat, sledovat, neprodleně provádět nutné údržbářské a opravárenské práce a podle okolností přijmout nezbytná bezpečnostní opatření.
- Orgán dozoru může v jednotlivých případech nařídit nezbytná dozorová opatření.

- Tlaková nádoba, která vykazuje závady, které by ohrožovaly zaměstnance nebo třetí osoby, nesmí být provozována.
- Před každým uvedením do provozu tlakovou nádobu zkontrolujte, zda se na ní nevyskytuje koroze a poškození. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zkorodovanou tlakovou nádobou. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na dílnu zákaznického servisu.

Bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.

VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástroj, který je doporučen v návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že bude váš stroj poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

7. Technické údaje

Síťová přípojka	230 V/50 Hz
Výkon motoru	2 200 W/3 k
Druh provozního režimu	S1
Otáčky motoru	2 900 min ⁻¹
Objem tlakové nádoby	100 l
Provozní tlak	10 bar
Teor. Sací výkon	550 l/min
Teor. Odevzdaný výkon	350 l/min
Stupeň krytí	IP32
Hmotnost přístroje	80 kg
Olej (15W 40)	1,2 l
Max. instalační výška (m n. m.)	1000 m
Typ řemene	A-1400

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB (A), použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	97 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{pA}	84,6 dB(A)
Kolísavost $K_{wA/pA}$	2,39/3 dB(A)

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ VAROVÁNÍ!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Konstrukce

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

K montáži potřebujete:

- Vidlicový klíč 12 mm (není obsažen v rozsahu dodávky)
- Vidlicový klíč 14 mm (není součástí rozsahu dodávky)
- Vidlicový klíč 17 mm (není součástí rozsahu dodávky)
- Inbusový klíč 4 mm (není obsažen v rozsahu dodávky)
- Křížový šroubovák (není součástí balení)

9.1 Montáž kol (obrázek C)

Prostrčte šroub (23) skrz kolo (14). Nyní prostrčte šroub (23) skrz úchyt na tlakové nádobě (12). Nyní upevněte šroub (23) pomocí matice (24).

Opakujte postup na druhé straně tlakové nádoby (12).

9.2 Montáž podpěrné nohy (2x) (obrázek D)

Prostrčte šroub (25) přes podpěrnou nohu (13). Podpěrná noha (13) se následně připevní k úchytu na tlakové nádobě (12).

Upevněte podpěrnou nohu (13) pomocí matice (26).

Postup zopakujte pro druhou podpěrnou nohu.

9.3 Montáž vzduchových filtrů (3x) (obrázek E)

Sejměte přepravní pojistku držáku filtru (je-li k dispozici).

Odstraňte křídlovou matici (27) a podložku (28) ze závitového čepu na čerpadle kompresoru.

Nasaďte pouzdro vzduchového filtru (1) s papírovým filtrem na závitový čep. Upevněte pouzdro vzduchového filtru (1) opět podložkou (28) a křídlovou maticí (27). Zopakujte postup u všech vzduchových filtrů.

Upevněte vzduchový filtr vstupním otvorem směrem dolů, aby se zabránilo nadměrnému znečištění.

9.4 Montáž přepravního úchyty (obrázek F)

Přepravní úchyt (6) upevníte pomocí šroubu (29) tak, jak je znázorněno na tlakové nádobě (12). Tento postup zopakujte třikrát.

9.5 Kompresorový olej (obrázek L)

- Demontuje závěrnou zátku oleje (y) plnicího otvoru oleje.
- Naplňte dodaný kompresorový olej do tělesa kompresorového čerpadla a nasadte přiloženou závěrnou zátku oleje (18) do plnicího otvoru oleje.
- Zkontrolujte množství oleje podle olejovzorku (16). Množství oleje by se mělo nacházet v oblasti červeného kroužku.

10. Před uvedením do provozu

- Před připojením se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Naplňte těleso kompresorového čerpadla olejem tak, jak je popsáno v bodě 8.5.
- Zkontrolujte, zda se přístroj při přepravě nepoškodil. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám kompresor dodala.
- Kompresor musí být nainstalován v blízkosti spotřebiče.
- Je třeba zabránit dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovacím kabelům).
- Dbejte na to, aby byl nasávaný vzduch suchý a bezprašný.
- Kompresor neinstalujte ve vlhkém nebo mokřem prostoru.
- Kompresor se smí provozovat pouze ve vhodných prostorech (dobře větraných, s teplotou prostředí +5 °C až 40 °C). V prostoru nesmí být prach, kyseliny, výpary a výbušné nebo hořlavé plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých prostorech. V oblastech, v nichž se pracuje se stříkající vodou, není jeho použití přípustné.
- Před uvedením do provozu se musí zkontrolovat množství oleje v kompresorovém čerpadle.
- Kompresor se smí používat ve vnějším prostředí za suchých okolních podmínek pouze po krátkou dobu.
- Kompresor musí být neustále udržován v suchu a po skončení práce nesmí zůstat pod širým nebem.

11. Uvedení do provozu

⚠ POZOR!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

11.1 Hlavní vypínač (obrázek G)

K zapnutí kompresoru se hlavní vypínač (5) vytáhne nahoru. K vypnutí stiskněte hlavní vypínač dolů.

11.2 Nastavení tlaku: (obrázek A; B)

Regulátorem tlaku (8) se nastaví tlak na manometru (9). Nastavený tlak lze zjistit na rychlospojce (10, 19). Na manometru (11) odečtete tlak kotle.

11.3 Nastavení tlakového spínače (obrázek A)

Tlakový spínač (7) je nastaven z výroby. Zapínací tlak cca 8 bar Vypínací tlak cca 10 bar

11.4 Spínač proti přetížení

Motor je vybaven spínačem proti přetížení. V případě přetížení kompresoru se spínač proti přetížení automaticky vypne, aby ochránil kompresor proti přehřátí. Pokud se spínač proti přetížení sepne, vypněte kompresor spínačem Zap / Vyp (5) a počkejte, až kompresor vychladne.

Stiskněte nyní spínač proti přetížení (43) a kompresor opět zapněte.

11.5 Vypuštění přetlaku při skončení práce

Vypusťte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete stlačený vzduch, který ještě zbývá v tlakové nádobě, např. pomocí pneumatického nástroje ve volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

12. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Při provádění prací se stříkacími a přidavnými rozprašovacími přístroji a při dočasném používání pod širým nebem je nutné přístroj bezpodmínečně připojit přes proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.

Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

13. Čištění

⚠ Pozor!

Před prováděním veškerého čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí poranění proudem!

⚠ Pozor!

Vyčkejte na úplné ochlazení přístroje! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před veškerým čištěním a údržbou je třeba přístroj odtlakovat! Nebezpečí zranění!

Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

- Zařízení maximálně chraňte před prachem a znečištěním. Otfete přístroj čistým hadrem nebo jej ofouknete stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.

- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochuou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.
- Hadice a vstřikovací nástroje musí být před čištěním odpojeny od kompresoru. Kompresor se nesmí čistit vodou, rozpouštědly apod.

14. Přeprava

Pro změny poloh přístroje zvednete přepravní držák a přemístíte přístroj na nové stanoviště.

Pro přepravu ve vozidle se musí přístroj na ložné ploše zajistit pomocí popruhů.

15. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Nástroj uchovávejte v originálním balení. Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

16. Údržba

K údržbě potřebujete:

- Vidlicový klíč 17 mm (2 ks - není obsažen v rozsahu dodávky)
- 1Vidlicový klíč 24 mm (není součástí rozsahu dodávky)

⚠ Pozor!

Před prováděním veškerého čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí poranění proudem!

⚠ Pozor!

Vyčkejte na úplné ochlazení přístroje! Nebezpečí popálení!

⚠ Pozor!

Před veškerým čištěním a údržbou je třeba přístroj odtlakovat! Nebezpečí zranění!

16.1 Výměna klínového řemene (obrázek H až K)

Pro výměnu klínového řemene na kompresoru přístroj prosím bezpodmínečně odpojte ze sítě. Po úspěšném odpojení kompresoru ze sítě sejměte ochrannou mříž otočením plastových spon (33) o 90° pomocí kleští.

Poté demontujte pomocí inbusového klíče 4 mm šroub (31) včetně podložek (32), který spojuje ochrannou mříž (2) s motorem (4).

Nyní prosím otevřete čtyři šrouby (33) na motoru (4) pomocí dvou 14 mm klíčů, abyste mohli následně posunout motor.

Nyní je možné vyměnit klínový řemen (3).

Po úspěšné výměně klínového řemene proveďte stejné kroky v opačném pořadí, aby se přístroj znovu uvedl do provozního stavu. Přitom dbejte na to, aby byl motor pevně přišroubovaný v pravém úhlu vůči směru chodu pro zajištění bezchybného chodu klínového řemene.

16.2 Údržba tlakové nádoby

Pozor!

Pro stálou trvanlivost tlakové nádoby (12) je nutné po každém ukončení provozu vypustit otevřením výpustního šroubu (21) kondenzační vodu. Vypusťte nejdříve tlak kotle (viz 10.5).

Výpustný šroub se otvírá otáčením proti směru hodinových ručiček (směr pohledu od dolní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzační voda z tlakové nádoby úplně vytéct. Zavřete poté opět výpustný šroub (otáčejte ve směru hodinových ručiček). Před každým uvedením do provozu tlakovou nádobu zkontrolujte, zda se na ní nevyskytuje koroze a poškození.

Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zkorodovanou tlakovou nádobou. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na dílnu zákaznického servisu.

⚠ Pozor!

Kondenzovaná voda z tlakové nádoby obsahuje zbytek oleje. Kondenzovanou vodu ekologicky zlikvidujte na příslušném sběrném místě.

16.3 Pojistný ventil (obr. B)

Pojistný ventil (20) je nastaven na maximální přípustný tlak tlakové nádoby. Není přípustné měnit seřízení pojistného ventilu nebo odstranit spojovací pojistku (20.2) mezi vypouštěcí maticí (20.1) a její čepičkou (20.3).

Abyste pojistný ventil v případě potřeby správně fungoval, musí se každých 30 provozních hodin, minimálně však 3 x ročně aktivovat. Pro otevření otáčejte perforovanou vypouštěcí maticí (20.1) proti směru chodu hodinových ručiček a poté rukou vytáhněte tyčku ventilu přes perforovanou vypouštěcí maticí (20.1) směrem ven, aby se otevřela výpust pojistného ventilu. Ventil nyní slyšitelně vypouští vzduch. Následně vypouštěcí maticí zase utáhněte otáčením po směru pohybu hodinových ručiček.

16.4 Pravidelná kontrola množství oleje (obrázek F)

Postavte kompresor na rovnou hladkou plochu.

Hladina oleje se musí nacházet ve středu průhledítka oleje (16) (červený bod).

16.5 Výměna oleje (obrázek L)

První náplň musí být vyměněna po 10 provozních hodinách; poté je třeba po každých 50 provozních hodinách olej vypustit a doplnit nový.

Vypněte motor a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Odstraňte výpustný šroub oleje (15). Navíc otevřete závěrnou zátku oleje (18).

Abyste olej nevytékal nekontrolovaně, držte pod výpustí malý plechový žlábek a zachycujte olej do nádoby. Pokud olej nevyteče úplně, doporučujeme kompresor mírně naklonit.

Po vytečení oleje opět namontujte výpustný šroub oleje (15).

Použitý olej zlikvidujte odevzdáním na příslušné sběrné místo.

Pro doplnění správného množství oleje dbejte na to, aby kompresor stál na rovné ploše.

Demontujte závěrnou zátku oleje (18) a naplňte nový olej plnicím otvorem oleje tak, až množství oleje v olejoznanu (16) dosáhne správného plnicího množství náplně (červený bod).

Nepřekračujte maximální množství náplně. Přeplnění může způsobit poškození přístroje.

Namontujte opět závěrnou zátku oleje (18) do plnicího otvoru oleje.

16.6 Čištění vzduchového filtru

Vzduchový filtr zadržuje nasátý prachu a nečistot. Je nutné čistit tento filtr minimálně po každých 300 provozních hodinách.

Zanesený vzduchový filtr značně snižuje výkon kompresoru.

Vyjměte vzduchový filtr otevřením křídlové matice (27) na pouzdro vzduchového filtru (1). Odstraňte křídlovou maticí (27) a podložku (28).

Poté sejměte pouzdro vzduchového filtru (1). Rozevřete pouzdro vzduchového filtru (1). Nyní můžete vytáhnout vzduchový filtr. Vyklepejte opatrně vzduchový filtr a díly pouzdra vzduchového filtru.

Tyto díly se poté musí vyfouknout stlačeným vzduchem (cca 3 bar) a opět namontovat v opačném pořadí.

16.7 Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájecího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Vzduchový filtr, klínový řemen, válec, píst, písní kroužky, plastové svorky

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

17. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

18. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Kompresor neběží	Není k dispozici síťové napětí	Zkontrolujte kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku
	Síťové napětí příliš nízké	Zabraňte příliš dlouhému prodlužovacímu kabelu. Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem vodičů.
	Venkovní teplota příliš nízká	Neprovozujte při venkovní teplotě nižší než +5 °C.
	Motor se přehřívá	Nechte motor vychladnout, popř. odstraňte příčinu přehřátí.
Kompresor běží, ale tlak není k dispozici	Pojistný ventil netěsní	Výměna pojistného ventilu
	Zničená těsnění.	Zkontrolujte těsnění, vadné těsnění si nechejte vyměnit ve specializované dílně.
	Výpustný šroub pro kondenzační vodu netěsný.	Šroub dotáhněte rukou. Zkontrolujte těsnění na šroubu, popř. vyměňte.
Kompresor běží, tlak se zobrazuje na manometru, ale nástroje nefungují	Hadicové spoj netěsný.	Zkontrolujte tlakovou vzduchovou hadici a nástroj, popř. je vyměňte.
	Rychlospojka netěsní	Zkontrolujte rychlospojku, příp. ji vyměňte.
	Na tlakovém regulátoru je nastaven příliš nízký tlak	Otočte tlakový regulátor dále.